Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2024/2762

31.10.2024

SKLEP št. 1/2024 SKUPNEGA ODBORA EVROPSKE UNIJE IN ŠVICE ZA ZRAČNI PROMET, USTANOVLJENEGA NA PODLAGI SPORAZUMA MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN ŠVICARSKO KONFEDERACIJO O ZRAČNEM PROMETU,

z dne 24. oktobra 2024

o nadomestitvi Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu [2024/2762]

ODBOR EVROPSKE UNIJE IN ŠVICE ZA ZRAČNI PROMET JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) ter zlasti člena 23(4) Sporazuma –

SKLENIL:

Edini člen

Priloga k Sporazumu se s 1. novembrom 2024 nadomesti s Prilogo k temu sklepu.

V Bernu in Bruslju, dne 24. oktobra 2024.

Za Skupni odbor

vodja delegacije Evropske unije
Filip CORNELIS

vodja švicarske delegacije
Christian HEGNER

PRILOGA

V tem sporazumu:

— na podlagi Lizbonske pogodbe, ki je začela veljati 1. decembra 2009, Evropska unija nadomesti in nasledi Evropsko skupnost;

— kadar akti iz te priloge vsebujejo sklice na države članice Evropske skupnosti, ki je bila nadomeščena z Evropsko unijo, ali zahtevo po povezavi s slednjo, se za namen Sporazuma razume, da se sklici enako nanašajo na Švico ali na zahtevo po povezavi s Švico;

— sklici na uredbi Sveta (EGS) št. 2407/92 in št. 2408/92 v členih 4, 15, 18, 27 in 35 Sporazuma se razumejo kot sklici na Uredbo (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta;

— brez poseganja v člen 15 tega sporazuma zajema izraz „letalski prevoznik Skupnosti“ v naslednjih direktivah in uredbah Unije tudi letalskega prevoznika z licenco in glavno poslovno enoto ter registriranim sedežem, če ga ima, v Švici v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 1008/2008. Vsi sklici na Uredbo Sveta (EGS) št. 2407/92 se razumejo kot sklici na Uredbo (ES) št. 1008/2008;

— vsi sklici v naslednjih besedilih na člena 81 in 82 Pogodbe ali na člena 101 in 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije se razumejo kot sklici na člena 8 in 9 tega sporazuma.

1. **Liberalizacija letalstva in druga pravila civilnega letalstva**

Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenovitev) (UL L 293, 31.10.2008, str. 3), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (EU) 2018/1139 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1),

— Uredbo (EU) 2020/696 (UL L 165, 27.5.2020, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/2114 (UL L 426, 17.12.2020, str. 1); Uredba (EU) 2020/2114 se v Švici v celoti uporablja od 18. 12. 2020,

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/2115 (UL L 426, 17.12.2020, str. 4); Uredba (EU) 2020/2115 se v Švici v celoti uporablja od 18. 12. 2020.

Direktiva Sveta 2000/79/ES z dne 27. novembra 2000 o Evropskem sporazumu o razporejanju delovnega časa mobilnih delavcev v civilnem letalstvu, ki so ga sklenili AEA (Združenje evropskih letalskih prevoznikov), ETF (Evropska federacija delavcev v prometu), ECA (Evropsko združenje pilotov), ERA (Evropsko združenje regionalnih letalskih prevoznikov) in IACA (Mednarodno združenje letalskih prevoznikov) (Besedilo velja za EGP) (UL L 302, 1.12.2000, str. 57).

Direktiva 2003/88/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. novembra 2003 o določenih vidikih organizacije delovnega časa (UL L 299, 18.11.2003, str. 9).

Uredba (ES) št. 437/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. februarja 2003 o statističnih podatkih v zvezi z zračnim prevozom potnikov, tovora in pošte (UL L 66, 11.3.2003, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 1358/2003 z dne 31. julija 2003 o izvajanju Uredbe (ES) št. 437/2003 Evropskega parlamenta in Sveta o statističnih podatkih v zvezi z zračnim prevozom potnikov, tovora in pošte ter o spremembi Prilog I in II k Uredbi (UL L 194, 1.8.2003, str. 9), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (ES) št. 158/2007 (UL L 49, 17.2.2007, str. 9).

Uredba (ES) št. 785/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. aprila 2004 o zahtevah v zvezi z zavarovanjem za letalske prevoznike in operaterje (UL L 138, 30.4.2004, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) št. 285/2010 (UL L 87, 7.4.2010, str. 19),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/1118 (UL L 243, 29.7.2020, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 95/93 z dne 18. januarja 1993 o skupnih pravilih dodeljevanja slotov na letališčih Skupnosti (UL L 14, 22.1.1993, str. 1) (členi 1–12), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (ES) št. 793/2004 (UL L 138, 30.4.2004, str. 50),

— Uredbo (EU) 2020/459 (UL L 99, 31.3.2020, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/1477 (UL L 338, 15.10.2020, str. 4),

— Uredbo (EU) 2021/250 (UL L 58, 19.2.2021, str. 1); odstavka 1 in 4 člena 10a Uredbe (EGS) št. 95/93, kakor sta bila spremenjena z odstavkom 6 člena 1 Uredbe (EU) 2021/250, se v Švici uporabljata od 20. 2. 2021,

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2021/1889 (UL L 384, 29.10.2021, str. 20),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/255 (UL L 42, 23.2.2022, str. 1),

— Uredbo (EU) 2022/2038 (UL L 275, 25.10.2022, str. 14).

Direktiva 2009/12/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2009 o letaliških pristojbinah (Besedilo velja za EGP) (UL L 70, 14.3.2009, str. 11).

Direktiva Sveta 96/67/ES z dne 15. oktobra 1996 o dostopu do trga storitev zemeljske oskrbe na letališčih Skupnosti (UL L 272, 25.10.1996, str. 36), členi 1–9, 11–23 in 25.

Uredba (ES) št. 80/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. januarja 2009 o kodeksu poslovanja računalniških sistemov rezervacij in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2299/89 (Besedilo velja za EGP) (UL L 35, 4.2.2009, str. 47).

2. **Pravila konkurence**

Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe (Besedilo velja za EGP) (UL L 1, 4.1.2003, str. 1) (členi 1–13 in 15–45).

(V obsegu, v katerem je navedena uredba relevantna za uporabo tega sporazuma. Vstavitev navedene uredbe ne vpliva na razdelitev nalog v skladu s tem sporazumom.)

Uredba Komisije (ES) št. 773/2004 z dne 7. aprila 2004 v zvezi z vodenjem postopkov Komisije v skladu s členoma 81 in 82 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (Besedilo velja za EGP) (UL L 123, 27.4.2004, str. 18), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (ES) št. 622/2008 (UL L 171, 1.7.2008, str. 3).

Uredba Sveta (ES) št. 139/2004 z dne 20. januarja 2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Uredba ES o združitvah) (Besedilo velja za EGP) (UL L 24, 29.1.2004, str. 1).

(členi 1–18, člen 19(1) in (2) ter členi 20–23)

V skladu s členom 4(5) Uredbe o združitvah se za Evropsko skupnost in Švico uporablja naslednje:

(1) Pri koncentraciji, kakor je opredeljena v členu 3 Uredbe (ES) št. 139/2004 ter ki nima razsežnosti Skupnosti v smislu člena 1 navedene uredbe in se lahko preveri po nacionalnem pravu o konkurenci vsaj treh držav članic ES in Švicarske konfederacije, lahko osebe ali podjetja iz člena 4(2) navedene uredbe pred vsako priglasitvijo pristojnim organom z utemeljeno vlogo obvestijo Komisijo ES, da bi morala koncentracijo pregledati Komisija.

(2) Evropska komisija v skladu s členom 4(5) Uredbe (ES) št. 139/2004 in prejšnjim odstavkom vse vloge nemudoma pošlje Švicarski konfederaciji.

(3) Če Švicarska konfederacija izrazi nesoglasje v zvezi z zahtevo po predložitvi zadeve, pristojni švicarski urad za konkurenco ohrani svojo pristojnost in Švicarska konfederacija v skladu s tem odstavkom zadeve ne predloži naprej.

Ob upoštevanju rokov iz člena 4(4) in (5), člena 9(2) in (6) ter člena 22(2) Uredbe o združitvah:

(1) Evropska komisija v skladu s členom 4(4) in (5), členom 9(2) in (6) ter členom 22(2) vse zadevne dokumente nemudoma pošlje pristojnemu švicarskemu uradu za konkurenco.

(2) Roki iz člena 4(4) in (5), člena 9(2) in (6) ter člena 22(2) Uredbe (ES) št. 139/2004 za Švicarsko konfederacijo začnejo teči, ko pristojni švicarski urad za konkurenco prejme zadevne dokumente.

Uredba Komisije (ES) št. 802/2004 z dne 21. aprila 2004 o izvajanju Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 o nadzoru koncentracij podjetij (Besedilo velja za EGP) (UL L 133, 30.4.2004, str. 1) (členi 1–24), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (ES) št. 1792/2006 (UL L 362, 20.12.2006, str. 1),

— Uredbo Komisije (ES) št. 1033/2008 (UL L 279, 22.10.2008, str. 3),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 1269/2013 (UL L 336, 14.12.2013, str. 1).

Direktiva Komisije 2006/111/ES z dne 16. novembra 2006 o preglednosti finančnih odnosov med državami članicami in javnimi podjetji ter o finančni preglednosti znotraj določenih podjetij (Kodificirana različica) (Besedilo velja za EGP) (UL L 318, 17.11.2006, str. 17).

Uredba Sveta (ES) št. 487/2009 z dne 25. maja 2009 o uporabi člena 81(3) Pogodbe za nekatere kategorije sporazumov in usklajenih ravnanj v sektorju zračnega prevoza (Kodificirana različica) (Besedilo velja za EGP) (UL L 148, 11.6.2009, str. 1).

3. **Varnost v letalstvu**

Uredba (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter spremembi uredb (ES) št. 2111/2005, (ES) št. 1008/2008, (EU) št. 996/2010, (EU) št. 376/2014 ter direktiv 2014/30/EU in 2014/53/EU Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi uredb (ES) št. 552/2004 in (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter Uredbe Sveta (EGS) št. 3922/91 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2021/1087 (UL L 236, 5.7.2021, str. 1).

Agencija ima tudi v Švici pooblastila, ki so ji podeljena v skladu z določbami Uredbe.

Komisija ima tudi v Švici pooblastila, ki so ji podeljena za odločitve v skladu s členom 2(6) in (7), členom 41(6), členom 62(5), členom 67(2) in (3), členom 70(4), členom 71(2), členom 76(4), členom 84(1), členom 85(9), členom 104(3)(i), členom 105(1) ter členom 106(1) in (6).

Ne glede na horizontalno prilagoditev, predvideno v drugi alinei Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu, se navedbe „držav članic“ iz določb Uredbe (EU) št. 182/2011, navedenih v členu 127 Uredbe (EU) 2018/1139, ne nanašajo na Švico.

Nobena določba v navedeni uredbi se ne razlaga tako, da bi se na Evropsko agencijo za varnost v letalstvu (EASA) prenesla pooblastila za ukrepanje v imenu Švice v skladu z mednarodnimi sporazumi za kateri koli drug namen kot za pomoč pri izvajanju njenih obveznosti v skladu z navedenimi sporazumi.

Za namene tega sporazuma velja besedilo Uredbe z naslednjimi prilagoditvami:

(a) člen 68 se spremeni:

(i) v odstavku 1(a) se za besedo „Unijo“ vstavita besedi „ali Švico“;

(ii) doda se naslednji odstavek:

„4. Kadar koli se Unija pogaja s tretjo državo o sklenitvi sporazuma, v skladu s katerim lahko država članica ali Agencija izda certifikate na podlagi certifikatov, ki so jih izdali letalski organi te tretje države, si prizadeva za Švico pridobiti ponudbo za podoben sporazum z zadevno tretjo državo. Švica pa si po drugi strani prizadeva s tretjimi državami skleniti sporazume, ki ustrezajo sporazumom Unije.“;

(b) v členu 95 se doda naslednji odstavek:

„3. Z odstopanjem od člena 12(2)(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropske unije lahko izvršni direktor Agencije pogodbeno zaposli švicarske državljane, ki imajo vse državljanske pravice.“;

(c) v členu 96 se doda naslednji odstavek:

„Švica za Agencijo uporabi Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije iz Priloge A k tej prilogi v skladu z Dodatkom k Prilogi A.“;

(d) v členu 102 se doda naslednji odstavek:

„5. Švica v celoti sodeluje v upravnem odboru ter ima v njem enake pravice in obveznosti kot države članice Evropske unije, razen glasovalne pravice.“;

(e) v členu 120 se doda naslednji odstavek:

„13. Švica sodeluje pri finančnem prispevku iz odstavka 1(b) po naslednji formuli:

S (0,2/100) + S [1 – (a + b) 0,2/100] c/C,

pri čemer velja:

S = del proračuna Agencije, ki ni krit s taksami in dajatvami iz odstavka 1(c) in (d),

a = število pridruženih držav,

b = število držav članic EU,

c = prispevek Švice v proračun ICAO,

C = skupni prispevek držav članic EU in pridruženih držav v proračun ICAO.“;

(f) v členu 122 se doda naslednji odstavek:

„6. Določbe, ki se nanašajo na finančni nadzor s strani Unije v Švici v zvezi z udeleženci v dejavnostih Agencije, so določene v Prilogi B k tej prilogi.“;

(g) Priloga I k Uredbi se razširi, tako da se vanjo vključijo naslednji zrakoplovi kot proizvodi, ki sodijo v člen 3(1)(a) Uredbe Komisije (EU) št. 748/2012 z dne 3. avgusta 2012 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter potrjevanje projektivnih in proizvodnih organizacij ([1]):

A/c – [HB-JES] – tip Gulfstream G-V,

A/c – [HB-ZDF] – tip MD900;

(h) v členu 132(1) se sklic na Uredbo (EU) 2016/679 v zvezi s Švico razume kot sklic na ustrezno nacionalno zakonodajo;

(i) člen 140(6) se za Švico ne uporablja.

([1]) UL L 224, 21.8.2012, str. 1.

Delegirana uredba Komisije (EU) 2022/1645 z dne 14. julija 2022 o določitvi pravil za uporabo Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za obvladovanje tveganj za informacijsko varnost, ki lahko vplivajo na varnost v letalstvu, za organizacije, zajete v uredbah Komisije (EU) št. 748/2012 in (EU) št. 139/2014, ter o spremembi uredb Komisije (EU) št. 748/2012 in (EU) št. 139/2014 (UL L 248, 26.9.2022, str. 18).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/203 z dne 27. oktobra 2022 o določitvi pravil za uporabo Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za obvladovanje tveganj za informacijsko varnost, ki lahko vplivajo na varnost v letalstvu, za organizacije, zajete v uredbah Komisije (EU) št. 1321/2014, (EU) št. 965/2012, (EU) št. 1178/2011, (EU) 2015/340, izvedbenih uredbah Komisije (EU) 2017/373 in (EU) 2021/664, ter za pristojne organe, zajete v uredbah Komisije (EU) št. 748/2012, (EU) št. 1321/2014, (EU) št. 965/2012, (EU) št. 1178/2011, (EU) 2015/340 in (EU) št. 139/2014, izvedbenih uredbah Komisije (EU) 2017/373 in (EU) 2021/664, ter o spremembi uredb Komisije (EU) št. 1178/2011, (EU) št. 748/2012, (EU) št. 965/2012, (EU) št. 139/2014, (EU) št. 1321/2014, (EU) 2015/340 ter izvedbenih uredb Komisije (EU) 2017/373 in (EU) 2021/664 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1, kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 2023/1769 (UL L 228, 15.9.2023, str. 19).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/2117 z dne 12. oktobra 2023 o določitvi potrebnih pravil in podrobnih zahtev za delovanje in upravljanje odložišča informacij v skladu z Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L, 2023/2117, 13.10.2023).

Sklic na Uredbo (EU) 2016/679 ([2]) v Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2023/2117 se v zvezi s Švico razume kot sklic na njeno ustrezno nacionalno zakonodajo.

Uredba Komisije (EU) št. 1178/2011 z dne 3. novembra 2011 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalsko osebje v civilnem letalstvu v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 311, 25.11.2011, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) št. 290/2012 (UL L 100, 5.4.2012, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) št. 70/2014 (UL L 23, 28.1.2014, str. 25),

— Uredbo Komisije (EU) št. 245/2014 (UL L 74, 14.3.2014, str. 33),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/445 (UL L 74, 18.3.2015, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2016/539 (UL L 91, 7.4.2016, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/1065 (UL L 192, 30.7.2018, str. 21),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/1119 (UL L 204, 13.8.2018, str. 13),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/1974 (UL L 326, 20.12.2018, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2019/27 (UL L 8, 10.1.2019, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/430 (UL L 75, 19.3.2019, str. 66),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1747 (UL L 268, 22.10.2019, str. 23),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/359 (UL L 67, 5.3.2020, str. 82),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/723 (UL L 170, 2.6.2020, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/2193 (UL L 434, 23.12.2020, str. 13),

([2]) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1310 (UL L 284, 9.8.2021, str. 15),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/2227 (UL L 448, 15.12.2021, str. 39),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/844 (UL L 148, 31.5.2022, str. 24),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1).

Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/723 z dne 4. marca 2020 o določitvi podrobnih pravil v zvezi s priznavanjem certifikatov pilotov, izdanih v tretjih državah, in o spremembi Uredbe (EU) št. 1178/2011 (UL L 170, 2.6.2020, str. 1).

Uredba Sveta (EGS) št. 3922/91 z dne 16. decembra 1991 o uskladitvi tehničnih predpisov in upravnih postopkov na področju civilnega letalstva (UL L 373, 31.12.1991, str. 4) (členi 1–3, člen 4(2), členi 5–11 in 13), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (ES) št. 1899/2006 (UL L 377, 27.12.2006, str. 1),

— Uredbo (ES) št. 1900/2006 (UL L 377, 27.12.2006, str. 176),

— Uredbo Komisije (ES) št. 8/2008 (UL L 10, 12.1.2008, str. 1),

— Uredbo Komisije (ES) št. 859/2008 (UL L 254, 20.9.2008, str. 1).

V skladu s členom 139 Uredbe (EU) 2018/1139 se Uredba (EGS) št. 3922/91 razveljavi od datuma začetka uporabe podrobnih pravil, sprejetih v skladu s točko (a) člena 32(1) Uredbe (EU) 2018/1139, o omejitvah časa letenja in delovnega časa ter zahtevah glede počitka, kar zadeva vožnjo po tleh, nujno medicinsko pomoč ter operacije komercialnega zračnega prevoza z enim pilotom.

Uredba (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o preiskavah in preprečevanju nesreč in incidentov v civilnem letalstvu ter razveljavitvi Direktive 94/56/ES (Besedilo velja za EGP) (UL L 295, 12.11.2010, str. 35), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (EU) št. 376/2014 (UL L 122, 24.4.2014, str. 18),

— Uredbo (EU) 2018/1139 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

Uredba Komisije (ES) št. 104/2004 z dne 22. januarja 2004 o predpisih glede organizacije in sestave Odbora za pritožbe Evropske agencije za varnost v letalstvu (UL L 16, 23.1.2004, str. 20).

Uredba Evropskega parlamenta in Sveta **(ES) št. 2111/2005** z dne 14. decembra 2005 o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, in informiranju potnikov v zračnem prometu o identiteti letalskega prevoznika, ki opravlja let, ter razveljavitvi člena 9 Direktive 2004/36/ES (Besedilo velja za EGP) (UL L 344, 27.12.2005, str. 15), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (EU) 2018/1139 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/661 (UL L 83, 22.3.2023, str. 54).

Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/660 z dne 2. decembra 2022 o določitvi podrobnih pravil za seznam letalskih prevoznikov, za katere velja prepoved opravljanja letov ali omejitve opravljanja dejavnosti v Uniji, iz poglavja II Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2111/2005 in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 473/2006 o določitvi izvedbenih pravil za seznam Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti, iz poglavja II Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2111/2005 (UL L 83, 22.3.2023, str. 47).

Uredba Komisije (ES) št. 474/2006 z dne 22. marca 2006 o vzpostavitvi seznama Skupnosti o letalskih prevoznikih, za katere velja prepoved opravljanja letov v Skupnosti iz poglavja II Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 2111/2005 (UL L 84, 23.3.2006, str. 14), kakor je bila nazadnje spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/1601 (UL L, 2024/1601, 31.5.2024).

Uredba Komisije (EU) št. 1332/2011 z dne 16. decembra 2011 o določitvi pogojev uporabe skupnega zračnega prostora in operativnih postopkov za izogibanje trčenj v zraku (Besedilo velja za EGP) (UL L 336, 20.12.2011, str. 20), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) 2016/583 (UL L 101, 16.4.2016, str. 7).

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 646/2012 z dne 16. julija 2012 o določitvi podrobnih pravil o globah in periodičnih denarnih kaznih na podlagi Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (Besedilo velja za EGP) (UL L 187, 17.7.2012, str. 29).

Uredba Komisije (EU) št. 748/2012 z dne 3. avgusta 2012 o določitvi izvedbenih določb za certificiranje zrakoplovov in sorodnih proizvodov, delov in naprav ali izjavo o skladnosti glede plovnosti in okoljske ustreznosti ter za zahteve glede sposobnosti organizacij za projektiranje in proizvodnjo (UL L 224, 21.8.2012, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) št. 7/2013 (UL L 4, 9.1.2013, str. 36),

— Uredbo Komisije (EU) št. 69/2014 (UL L 23, 28.1.2014, str. 12),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/1039 (UL L 167, 1.7.2015, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2016/5 (UL L 3, 6.1.2016, str. 3),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2019/897 (UL L 144, 3.6.2019, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/570 (UL L 132, 27.4.2020, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2021/699 (UL L 145, 28.4.2021, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2021/1088 (UL L 236, 5.7.2021, str. 3),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/201 (UL L 33, 15.2.2022, str. 7),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/203 (UL L 33, 15.2.2022, str. 46),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/1253 (UL L 191, 20.7.2022, str. 45),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/1358 (UL L 205, 5.8.2022, str. 7),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/1361 (UL L 205, 5.8.2022, str. 127),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/1645 (UL L 248, 26.9.2022, str. 18),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/1028 (UL L 139, 26.5.2023, str. 10).

Uredba Komisije (EU) št. 965/2012 z dne 5. oktobra 2012 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za letalske operacije v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 296, 25.10.2012, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) št. 800/2013 (UL L 227, 24.8.2013, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) št. 71/2014 (UL L 23, 28.1.2014, str. 27),

— Uredbo Komisije (EU) št. 83/2014 (UL L 28, 31.1.2014, str. 17),

— Uredbo Komisije (EU) št. 379/2014 (UL L 123, 24.4.2014, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/140 (UL L 24, 30.1.2015, str. 5),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/1329 (UL L 206, 1.8.2015, str. 21),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/640 (UL L 106, 24.4.2015, str. 18),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/2338 (UL L 330, 16.12.2015, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2016/1199 (UL L 198, 23.7.2016, str. 13),

— Uredbo Komisije (EU) 2017/363 (UL L 55, 2.3.2017, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/394 (UL L 71, 14.3.2018, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/1042 (UL L 188, 25.7.2018, str. 3), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/745 (UL L 176, 5.6.2020, str. 11),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2018/1975 (UL L 326, 20.12.2018, str. 53),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1387 (UL L 229, 5.9.2019, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1176 (UL L 259, 10.8.2020, str. 10),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1384 (UL L 228, 4.9.2019, str. 106),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/2036 (UL L 416, 11.12.2020, str. 24); odstavki 4 do 6 Priloge k Uredbi (EU) 2020/2036 se v Švici uporabljajo od 31. 12. 2020,

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1062 (UL L 229, 29.6.2021, str. 3),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1296 (UL L 282, 5.8.2021, str. 5),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/2237 (UL L 450, 16.12.2021, str. 21),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/414 (UL L 85, 14.3.2022, str. 4),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/790 (UL L 141, 20.5.2022, str. 13),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/2203 (UL L 293, 14.11.2022, str. 3),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/2502 (UL L 325, 20.12.2022, str. 56),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/217 (UL L 30, 2.2.2023, str. 11),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1020 (UL L 137, 25.5.2023, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1754 (UL L 224, 12.9.2023, str. 16).

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 628/2013 z dne 28. junija 2013 o načinu dela Evropske agencije za varnost v letalstvu pri izvajanju inšpekcijskih pregledov standardiziranja in spremljanju uporabe predpisov Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta ter o razveljavitvi Uredbe Komisije (ES) št. 736/2006 (Besedilo velja za EGP) (UL L 179, 29.6.2013, str. 46).

Uredba Komisije (EU) št. 139/2014 z dne 12. februarja 2014 o določitvi zahtev in upravnih postopkov v zvezi z aerodromi v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (Besedilo velja za EGP) (UL L 44, 14.2.2014, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) 2017/161 (UL L 27, 1.2.2017, str. 99),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/401 (UL L 72, 15.3.2018, str. 17),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/469 (UL L 104, 3.4.2020, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1177 (UL L 259, 10.8.2020, str. 12),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/1234 (UL L 282, 31.8.2020, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/2148 (UL L 428, 18.12.2020, str. 10),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/208 (UL L 35, 17.2.2022, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/697 (UL L 130, 4.5.2022, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/1645 (UL L 248, 26.9.2022, str. 18),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/2074 (UL L 280, 28.10.2022, str. 4),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/369 (UL L 51, 20.2.2023, str. 23),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/894 (UL L, 2024/894, 20.3.2024).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/2153 z dne 16. decembra 2019 o taksah in pristojbinah, ki jih zaračunava Agencija Evropske unije za varnost v letalstvu, in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 319/2014 (UL L 327, 17.12.2019, str. 36).

Uredba (EU) št. 376/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. aprila 2014 o poročanju, analizi in spremljanju dogodkov v civilnem letalstvu, spremembi Uredbe (EU) št. 996/2010 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive 2003/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta in uredb Komisije (ES) št. 1321/2007 in (ES) št. 1330/2007 (Besedilo velja za EGP) (UL L 122, 24.4.2014, str. 18), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (EU) 2018/1139 (UL L 212, 22.8.2018, str. 1).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/2082 z dne 26. novembra 2021 o določitvi ureditev za izvajanje Uredbe (EU) št. 376/2014 Evropskega parlamenta in Sveta glede skupnega evropskega sistema za klasifikacijo tveganj (UL L 426, 29.11.2021, str. 32).

Uredba Komisije (EU) št. 452/2014 z dne 29. aprila 2014 o določitvi tehničnih zahtev in upravnih postopkov v zvezi z zračnimi operacijami operatorjev iz tretjih držav v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (Besedilo velja za EGP) (UL L 133, 6.5.2014, str. 12), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) 2016/1158 (UL L 192, 16.7.2016, str. 21),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2023/659 (UL L 83, 22.3.2023, str. 38).

Uredba Komisije (EU) št. 1321/2014 z dne 26. novembra 2014 o stalni plovnosti zrakoplovov in letalskih izdelkov, delov in naprav ter o potrjevanju organizacij in osebja, ki se ukvarjajo s temi nalogami (Besedilo velja za EGP) (UL L 362, 17.12.2014, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) 2015/1088 (UL L 176, 7.7.2015, str. 4),

— Uredbo Komisije (EU) 2015/1536 (UL L 241, 17.9.2015, str. 16),

— Uredbo Komisije (EU) 2017/334 (UL L 50, 28.2.2017, str. 13),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/750 (UL L 126, 23.5.2018, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) 2018/1142 (UL L 207, 16.8.2018, str. 2),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1383 (UL L 228, 4.9.2019, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1384 (UL L 228, 4.9.2019, str. 106),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/270 (UL L 56, 27.2.2020, str. 20),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1159 (UL L 257, 6.8.2020, str. 14),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/685 (UL L 143, 27.4.2021, str. 6),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/700 (UL L 145, 28.4.2021, str. 20); točka (1) člena 1 ter točke (5), (6) in (8) Priloge I k Uredbi (EU) 2021/700 se v Švici uporabljajo od 18. 5. 2021,

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1963 (UL L 400, 12.11.2021, str. 18),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/410 (UL L 84, 11.3.2022, str. 20),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/1360 (UL L 205, 5.8.2022, str. 115),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/989 (UL L 135, 23.5.2023, str. 53),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1152 (UL L 152, 13.6.2023, str. 5).

Uredba Komisije (EU) 2015/340 z dne 20. februarja 2015 o tehničnih zahtevah in upravnih postopkih za licence in certifikate kontrolorjev zračnega prometa v skladu z Uredbo (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta, o spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 923/2012 ter razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 805/2011 (Besedilo velja za EGP) (UL L 63, 6.3.2015, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/893 (UL L 118, 4.5.2023, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/2163 (UL L, 2023/2163, 18.10.2023).

Uredba Komisije (EU) 2015/640 z dne 23. aprila 2015 o dodatnih plovnostnih specifikacijah za posamezno vrsto operacij in o spremembi Uredbe (EU) št. 965/2012 (UL L 106, 24.4.2015, str. 18), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/133 (UL L 25, 29.1.2019, str. 14),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1159 (UL L 257, 6.8.2020, str. 14),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/97 (UL L 31, 29.1.2021, str. 208); člen 1 Uredbe (EU) 2021/97 se v Švici uporablja od 26. 2. 2021, razen točke (1) Priloge I, ki se v Švici uporablja od 16. 2. 2021,

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/1254 (UL L 191, 20.7.2022, str. 47).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1018 z dne 29. junija 2015 o določitvi seznama za razvrščanje dogodkov v civilnem letalstvu, o katerih je treba poročati v skladu z Uredbo (EU) št. 376/2014 Evropskega parlamenta in Sveta (Besedilo velja za EGP) (UL L 163, 30.6.2015, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/3 (UL L 1, 5.1.2022, str. 3).

Sklep Komisije (EU) 2016/2357 z dne 19. decembra 2016 o neučinkovitem izvajanju Uredbe (ES) št. 216/2008 Evropskega parlamenta in Sveta in njenih izvedbenih predpisov glede potrdil, ki jih je izdala grška akademija za usposabljanje na področju letalstva (Hellenic Aviation Training Academy – HATA), in licenc po Delu 66, izdanih na podlagi teh potrdil (notificirano pod dokumentarno številko C(2016) 8645) (UL L 348, 21.12.2016, str. 72).

Uredba Komisije (EU) 2018/395 z dne 13. marca 2018 o podrobnih pravilih za operacije z baloni in licenciranje letalske posadke za balone v skladu z Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 71, 14.3.2018, str. 10), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/357 (UL L 67, 5.3.2020, str. 34),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1874 (UL L 378, 26.10.2021, str. 4).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1976 z dne 14. decembra 2018 o podrobnih pravilih za operacije z jadralnimi letali in licenciranje letalske posadke za jadralna leta v skladu z Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 326, 20.12.2018, str. 64), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/358 (UL L 67, 5.3.2020, str. 57),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1874 (UL L 378, 26.10.2021, str. 4).

Uredba (EU) 2019/494 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. marca 2019 o nekaterih vidikih varnosti v letalstvu v zvezi z izstopom Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska iz Unije (Besedilo velja za EGP) (UL L 85 I, 27.3.2019, str. 11).

Delegirana uredba Komisije (EU) 2019/945 z dne 12. marca 2019 o sistemih brezpilotnega zrakoplova in operatorjih sistemov brezpilotnega zrakoplova iz tretjih držav (UL L 152, 11.6.2019, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2020/1058 z dne 27. aprila 2020 (UL L 232, 20.7.2020, str. 1),

— Delegirano uredbo Komisije (EU) 2022/851 z dne 22. marca 2022 (UL L 150, 1.6.2022, str. 21).

Kar zadeva izdelke iz člena 2(1) Uredbe (EU) 2019/945, Švica uporablja akte iz navedene uredbe, saj so vključeni v to prilogo, tudi kot je navedeno v nadaljevanju, pri čemer se razume, da se druga alinea Priloge uporablja tudi za te akte:

— Uredbo (ES) št. 765/2008 ([3]), kakor je navedena v členu 3, točka (9), členu 15, členu 19(2) in členu 39(1)(a) Uredbe (EU) 2019/945,

— Uredbo (EU) št. 1025/2012 ([4]), kakor je navedena v členu 3, točka (20), in členu 37(3) Uredbe (EU) 2019/945,

— Direktivo 2009/48/ES ([5]), kakor je navedena v členu 4(2) in členu 13(2)(c) ter točki (10) dela 1 Priloge k Uredbi (EU) 2019/945,

— Direktivo 2006/42/ES ([6]), kakor je navedena v členu 4(2) Uredbe (EU) 2019/945, vključno z:

  — Direktivo 73/23/EGS ([7]), kakor je navedena v členu 1(2)(k) Direktive 2006/42/ES in odstavku 1.5.1 Priloge I k Direktivi, ob upoštevanju, da je bila Direktiva 73/23/EGS razveljavljena, sklici nanjo pa se štejejo kot sklici na ustrezne določbe Direktive 2014/35/EU ([8]),

([3]) Uredba (ES) št. 765/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o določitvi zahtev za akreditacijo in nadzor trga v zvezi s trženjem proizvodov ter razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 339/93 (UL L 218, 13.8.2008, str. 30), kakor je bila spremenjena z Uredbo (EU) 2019/1020 (UL L 169, 25.6.2019, str. 1).

([4]) Uredba (EU) št. 1025/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. oktobra 2012 o evropski standardizaciji, spremembi direktiv Sveta 89/686/EGS in 93/15/EGS ter direktiv 94/9/ES, 94/25/ES, 95/16/ES, 97/23/ES, 98/34/ES, 2004/22/ES, 2007/23/ES, 2009/23/ES in 2009/105/ES Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Sklepa Sveta 87/95/EGS in Sklepa št. 1673/2006/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 316, 14.11.2012, str. 12), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo (EU) 2015/1535 (UL L 241, 17.9.2015, str. 1).

([5]) Direktiva 2009/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o varnosti igrač (UL L 170, 30.6.2009, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije (EU) 2021/903 (UL L 197, 4.6.2021, str. 110).

([6]) Direktiva 2006/42/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. maja 2006 o strojih in spremembah Direktive 95/16/ES (UL L 157, 9.6.2006, str. 24), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EU) 2019/1243 (UL L 198, 25.7.2019, str. 241).

([7]) Direktiva Sveta 73/23/EGS z dne 19. februarja 1973 o uskladitvi zakonodaje držav članic v zvezi z električno opremo, konstruirano za uporabo znotraj določenih napetostnih mej (UL L 77, 26.3.1973, str. 29), kakor je bila razveljavljena z:
  — Direktivo 2006/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 (UL L 374, 27.12.2006, str. 10), kakor je bila razveljavljena z:
  — Direktivo 2014/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 (UL L 96, 29.3.2014, str. 357).

([8]) Direktiva 2014/35/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o harmonizaciji zakonodaj držav članic v zvezi z omogočanjem dostopnosti na trgu električne opreme, ki je načrtovana za uporabo znotraj določenih napetostnih mej (UL L 96, 29.3.2014, str. 357).

— Uredbo (EU) 2019/1020 ([9]), vključno s sklici nanjo v členu 5(3) Uredbe (EU) 2019/945 ter členih 35 in 36 navedene uredbe, ob upoštevanju, da se sklici na črtane določbe Uredbe (ES) št. 765/2008 štejejo za sklice na ustrezne določbe Uredbe (EU) 2019/1020 ([10]), vključno z:

— Uredbo (EU) 2019/515 ([11]), kakor je navedena v členu 8(2) Uredbe (EU) 2019/1020, kar zadeva kontaktne točke za proizvode,

— Uredbo (ES) št. 765/2008, kakor je navedena v členu 11(5) Uredbe (EU) 2019/1020,

— Direktivo 2001/95/ES ([12]), kakor je navedena v členu 20(4) in členu 34(4) Uredbe (EU) 2019/1020.

Sklici na „Unijo“ v členu 1(1) (zadnji del stavka), členu 3(1), (2), (9), (12) (prvi del stavka) in (21), členu 4(1) (zadnji del stavka), členu 4(2)(a), (b) in (d), členu 5(2), členu 6, členu 21(1) (zadnji del stavka), členu 29(2) ter členu 31(2)(p) Uredbe (EU) 2019/1020 se razumejo, kot da se enako uporabljajo za Švico.

Sklici na pravo Unije v členu 14(2) in členu 17 Uredbe (EU) 2019/1020 se v zvezi s Švico razumejo kot sklici na njeno ustrezno nacionalno zakonodajo.

Sklici na „Unijo“ v členu 1(2), členu 2(3), členu 3(14), (15), (18) in (19), členu 6(1), členu 7(2)(a), členu 8(1) in (2), členu 9(1), členu 35(1), členu 36(3), členu 38(2) in členu 41(3) ter v prvem sklicu v naslovu oddelka 5 Uredbe (EU) 2019/945 se razumejo, kot da se enako uporabljajo za Švico.

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/947 z dne 24. maja 2019 o pravilih in postopkih za upravljanje brezpilotnih zrakoplovov (UL L 152, 11.6.2019, str. 45), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/639 z dne 12. maja 2020 (UL L 150, 13.5.2020, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/746 z dne 4. junija 2020 (UL L 176, 5.6.2020, str. 13),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1166 z dne 15. julija 2021 (UL L 253, 16.7.2021, str. 49),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/425 z dne 14. marca 2022 (UL L 87, 15.3.2022, str. 20),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/525 z dne 1. aprila 2022 (UL L 105, 4.4.2022, str. 3).

Kar zadeva sisteme brezpilotnega zrakoplova, Švica uporablja akte iz navedene uredbe, saj so vključeni v navedeno prilogo, tudi kot je navedeno v nadaljevanju, pri čemer se razume, da se druga alinea Priloge uporablja tudi za ta akt:

— Direktivo 2009/48/ES ([13]), kakor je navedena v členu 9(2)(a) in členu 14(5)(a)(ii) Uredbe (EU) 2019/947.

([9]) Uredba (EU) 2019/1020 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o nadzoru trga in skladnosti proizvodov ter spremembi Direktive 2004/42/ES in uredb (ES) št. 765/2008 in (EU) št. 305/2011 (UL L 169, 25.6.2019, str. 1).

([10]) Glej člen 39 Uredbe (EU) 2019/1020 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. junija 2019 o nadzoru trga in skladnosti proizvodov ter spremembi Direktive 2004/42/ES in uredb (ES) št. 765/2008 in (EU) št. 305/2011.

([11]) Uredba (EU) 2019/515 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. marca 2019 o vzajemnem priznavanju blaga, ki se zakonito trži v drugi državi članici, in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 764/2008 (UL L 91, 29.3.2019, str. 1).

([12]) Direktiva 2001/95/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 3. decembra 2001 o splošni varnosti proizvodov (UL L 11, 15.1.2002, str. 4), kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 596/2009 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 188, 18.7.2009, str. 14).

([13]) Direktiva 2009/48/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. junija 2009 o varnosti igrač (UL L 170, 30.6.2009, str. 1), kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije (EU) 2021/903 (UL L 197, 4.6.2021, str. 110).

Sklic na Uredbo (EU) 2016/679 ([14]) v UAS.SPEC.050 v točki (1)(a)(iv) dela B Priloge k Uredbi (EU) 2019/947 se v zvezi s Švico razume kot sklic na njeno ustrezno nacionalno zakonodajo.

Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/1128 z dne 1. julija 2019 o pravicah dostopa do varnostnih priporočil in odgovorov, ki se hranijo v evropski centralni podatkovni bazi, ter o razveljavitvi Sklepa 2012/780/EU (Besedilo velja za EGP) (UL L 177, 2.7.2019, str. 112).

Delegirana uredba Komisije (EU) 2020/2034 z dne 6. oktobra 2020 o dopolnitvi Uredbe (EU) št. 376/2014 Evropskega parlamenta in Sveta glede skupnega evropskega sistema za klasifikacijo tveganj (Besedilo velja za EGP) (UL L 416, 11.12.2020, str. 1).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/664 z dne 22. aprila 2021 o regulativnem okviru za U-space (UL L 139, 23.4.2021, str. 161), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1).

4. **Varovanje v letalstvu**

Uredba (ES) št. 300/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2008 o skupnih pravilih na področju varovanja civilnega letalstva in o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 2320/2002 (Besedilo velja za EGP) (UL L 97, 9.4.2008, str. 72), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) št. 18/2010 (UL L 7, 12.1.2010, str. 3).

Uredba Komisije (ES) št. 272/2009 z dne 2. aprila 2009 o dopolnitvi skupnih osnovnih standardov na področju varovanja v civilnem letalstvu iz Priloge k Uredbi (ES) št. 300/2008 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 91, 3.4.2009, str. 7), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) št. 297/2010 (UL L 90, 10.4.2010, str. 1),

— Uredbo Komisije (EU) št. 720/2011 (UL L 193, 23.7.2011, str. 19),

— Uredbo Komisije (EU) št. 1141/2011 (UL L 293, 11.11.2011, str. 22),

— Uredbo Komisije (EU) št. 245/2013 (UL L 77, 20.3.2013, str. 5).

Uredba Komisije (EU) št. 1254/2009 z dne 18. decembra 2009 o določitvi meril, na podlagi katerih lahko države članice odstopajo od skupnih osnovnih standardov za varnost civilnega letalstva ter sprejmejo druge alternativne varnostne ukrepe (Besedilo velja za EGP) (UL L 338, 19.12.2009, str. 17), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) 2016/2096 (UL L 326, 1.12.2016, str. 7).

Uredba Komisije (EU) št. 72/2010 z dne 26. januarja 2010 o določitvi postopkov za izvajanje inšpekcijskih pregledov Komisije na področju varovanja letalstva (Besedilo velja za EGP) (UL L 23, 27.1.2010, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/472 (UL L 85, 1.4.2016, str. 28).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/1998 z dne 5. novembra 2015 o določitvi podrobnih ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva (Besedilo velja za EGP) (UL L 299, 14.11.2015, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2015/2426 (UL L 334, 22.12.2015, str. 5),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/815 (UL L 122, 13.5.2017, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2018/55 (UL L 10, 13.1.2018, str. 5),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/103 (UL L 21, 24.1.2019, str. 13), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/910 (UL L 208, 1.7.2020, str. 43),

([14]) Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/413 (UL L 73, 15.3.2019, str. 98),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2019/1583 (UL L 246, 26.9.2019, str. 15), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/910 (UL L 208, 1.7.2020, str. 43),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/111 (UL L 21, 27.1.2020, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/910 (UL L 208, 1.7.2020, str. 43),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/255 (UL L 58, 19.2.2021, str. 23); točke 15, 18 do 19 in 32 Priloge k Uredbi (EU) 2021/255 se v Švici uporabljajo od 11. 3. 2021,

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/421 (UL L 87, 15.3.2022, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/463 (UL L 94, 23.3.2022, str. 3),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/1174 (UL L 183, 8.7.2022, str. 35), z izjemo nove točke 11.1.1(b) Priloge k Uredbi (EU) št. 2015/1998, kot je določeno v točki (35) Priloge k Uredbi (EU) 2022/1174,

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/566 (UL L 74, 13.3.2023, str. 47),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/1255 (UL L, 2024/1255).

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/2108 (UL L, 2024/2108).

Izvedbeni sklep Komisije C(2015) 8005 z dne 16. novembra 2015 o določitvi podrobnih ukrepov za izvajanje skupnih osnovnih standardov za varnost letalstva, ki vsebujejo podatke iz točke (a) člena 18 Uredbe (ES) št. 300/2008 (ni objavljen v UL), kakor je bil spremenjen z:

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2017) 3030,

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2018) 4857,

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2019) 132, kakor je bil spremenjen z:

  — Izvedbenim sklepom Komisije C(2020) 4241,

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2021) 0996,

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2022) 4638,

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2023) 1569,

— Izvedbenim sklepom Komisije C(2024) 2826.

Sklep Komisije (EU) 2021/2147 z dne 3. decembra 2021 glede odobritve opreme za varovanje v civilnem letalstvu z oznako „žig EU“ (UL L 433, 6.12.2021, str. 25).

5. **Upravljanje zračnega prometa**

Uredba (ES) št. 549/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o določitvi okvira za oblikovanje enotnega evropskega neba (okvirna uredba) (Besedilo velja za EGP) (UL L 96, 31.3.2004, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (ES) št. 1070/2009 (UL L 300, 14.11.2009, str. 34).

Komisija ima v Švici pooblastila, ki so ji podeljena v skladu s členi 6, 8, 10, 11 in 12.

Člen 10 se spremeni:

v odstavku 2 se izraz „na ravni Skupnosti“ nadomesti z izrazom „na ravni Skupnosti, vključno s Švico“.

Ne glede na horizontalno prilagoditev, navedeno v drugi alinei Priloge k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prometu, se navedbe „držav članic“ v členu 5 Uredbe (ES) št. 549/2004 ali v določbah Sklepa 1999/468/ES, navedenih v navedeni določbi, ne nanašajo na Švico.

Uredba (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o izvajanju navigacijskih služb zračnega prometa na enotnem evropskem nebu (Uredba o izvajanju služb) (Besedilo velja za EGP) (UL L 96, 31.3.2004, str. 10), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (ES) št. 1070/2009 (UL L 300, 14.11.2009, str. 34).

Komisija ima v Švici pooblastila, ki so ji podeljena v skladu s členi 9a, 9b, 15, 15a, 16 in 17.

Za namene tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjimi spremembami:

(a) člen 3 se spremeni:

v odstavku 2 se za besedo „Skupnosti“ vstavita besedi „in Švici“;

(b) člen 7 se spremeni:

v odstavkih 1 in 6 se za besedo „Skupnosti“ vstavita besedi „in Švici“;

(c) člen 8 se spremeni:

v odstavku 1 se za besedo „Skupnosti“ vstavita besedi „in Švici“;

(d) člen 10 se spremeni:

v odstavku 1 se za besedo „Skupnosti“ vstavita besedi „in Švici“;

(e) člen 16(3) se nadomesti z naslednjim:

„3. Komisija o svoji odločitvi obvesti države članice in izvajalca služb, če je pravno zainteresiran.“.

Uredba (ES) št. 551/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 10. marca 2004 o organiziranosti in uporabi zračnega prostora na enotnem evropskem nebu (uredba o zračnem prostoru) (Besedilo velja za EGP) (UL L 96, 31.3.2004, str. 20), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (ES) št. 1070/2009 (UL L 300, 14.11.2009, str. 34).

Komisija ima v Švici pooblastila, ki so ji podeljena v skladu s členi 3a, 6 in 10.

Uredba Komisije (ES) št. 2150/2005 z dne 23. decembra 2005 o določitvi skupnih pravil za prilagodljivo uporabo zračnega prostora (Besedilo velja za EGP) (UL L 342, 24.12.2005, str. 20).

Uredba Sveta (ES) št. 219/2007 z dne 27. februarja 2007 o ustanovitvi skupnega podjetja za razvoj nove generacije evropskega sistema upravljanja zračnega prometa (SESAR) (UL L 64, 2.3.2007, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Sveta (ES) št. 1361/2008 (UL L 352, 31.12.2008, str. 12),

— Uredbo Sveta (EU) št. 721/2014 (UL L 192, 1.7.2014, str. 1).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/373 z dne 1. marca 2017 o skupnih zahtevah za izvajalce storitev upravljanja zračnega prometa/izvajanja navigacijskih služb zračnega prometa in drugih funkcij omrežja za upravljanje zračnega prometa ter njihov nadzor, razveljavitvi Uredbe (ES) št. 482/2008, izvedbenih uredb (EU) št. 1034/2011, (EU) št. 1035/2011 in (EU) 2016/1377 ter spremembi Uredbe (EU) št. 677/2011 (Besedilo velja za EGP) (UL L 62, 8.3.2017, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/469 (UL L 104, 3.4.2020, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1177 (UL L 259, 10.8.2020, str. 12),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/665 (UL L 139, 23.4.2021, str. 184),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1338 (UL L 289, 12.8.2021, str. 12),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/938 (UL L 209, 10.8.2022, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2022/2345 (UL L 311, 2.12.2022, str. 58),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/203 (UL L 31, 2.2.2023, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1771 (UL L 228, 15.9.2023, str. 49).

Delegirana uredba Komisije (EU) 2023/1768 z dne 14. julija 2023 o določitvi podrobnih pravil za certificiranje in izjave o sistemih upravljanja zračnega prometa/navigacijskih služb zračnega prometa in sestavnih delih upravljanja zračnega prometa/navigacijskih služb zračnega prometa (UL L 228, 15.9.2023, str. 1).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/1769 z dne 12. septembra 2023 o določitvi tehničnih zahtev in upravnih postopkov za odobritev organizacij, ki projektirajo ali proizvajajo sisteme upravljanja zračnega prometa/navigacijskih služb zračnega prometa in njihove sestavne dele, ter o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2023/203 (UL L 228, 15.9.2023, str. 19).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2023/1770 z dne 12. septembra 2023 o določitvi določb o opremi zrakoplova, potrebni za uporabo zračnega prostora enotnega evropskega neba, in operativnih pravil v zvezi z uporabo zračnega prostora enotnega evropskega neba ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 29/2009 in izvedbenih uredb (EU) št. 1206/2011, (EU) št. 1207/2011 in (EU) št. 1079/2012 (UL L 228, 15.9.2023, str. 39).

Uredba Komisije (EU) št. 255/2010 z dne 25. marca 2010 o določitvi skupnih pravil za upravljanje pretoka zračnega prometa (Besedilo velja za EGP) (UL L 80, 26.3.2010, str. 10), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 923/2012 (UL L 281, 13.10.2012, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1006 (UL L 165, 23.6.2016, str. 8),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/2159 (UL L 304, 21.11.2017, str. 45).

Sklep Komisije št. C(2010) 5134 z dne 29. julija 2010 o imenovanju organa za oceno uspešnosti enotnega evropskega neba (ni objavljen v UL).

Uredba Komisije (EU) št. 176/2011 z dne 24. februarja 2011 o informacijah, ki jih je treba dostaviti pred vzpostavitvijo in spremembo funkcionalnega bloka zračnega prostora (UL L 51, 25.2.2011, str. 2).

Sklep Komisije št. C(2011) 4130 z dne 7. julija 2011 o imenovanju upravljavca omrežja za funkcije omrežja za upravljanje zračnega prometa (ATM) enotnega evropskega neba (Besedilo velja za EGP) (ni objavljen v UL).

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 923/2012 z dne 26. septembra 2012 o določitvi skupnih pravil zračnega prometa in operativnih določb v zvezi z navigacijskimi službami in postopki zračnega prometa ter spremembi Izvedbene uredbe (EU) št. 1035/2011 in uredb (ES) št. 1265/2007, (ES) št. 1794/2006, (ES) št. 730/2006, (ES) št. 1033/2006 in (EU) št. 255/2010 (Besedilo velja za EGP) (UL L 281, 13.10.2012, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo Komisije (EU) 2015/340 (UL L 63, 6.3.2015, str. 1),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2016/1185 (UL L 196, 21.7.2016, str. 3),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/835 (UL L 124, 17.5.2017, str. 35),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/469 (UL L 104, 3.4.2020, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

  — Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/1177 (UL L 259, 10.8.2020, str. 12),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2020/886 (UL L 205, 29.6.2020, str. 14),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/666 (UL L 139, 23.4.2021, str. 187),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2023/1772 (UL L 228, 15.9.2023, str. 79),

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2024/379 (UL L, 2024/379, 26.1.2024).

Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 409/2013 z dne 3. maja 2013 o opredelitvi skupnih projektov, vzpostavitvi mehanizma upravljanja in določitvi spodbud za podporo izvajanju osrednjega načrta za upravljanje zračnega prometa v Evropi (Besedilo velja za EGP) (UL L 123, 4.5.2013, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/116 (UL L 36, 2.2.2021, str. 10).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/116 z dne 1. februarja 2021 o vzpostavitvi prvega skupnega projekta za podporo izvajanju osrednjega načrta za upravljanje zračnega prometa v Evropi iz Uredbe (ES) št. 550/2004 Evropskega parlamenta in Sveta ter spremembi Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 409/2013 in razveljavitvi Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 716/2014 (Besedilo velja za EGP) (UL L 36, 2.2.2021, str. 10).

Za namene tega sporazuma velja Priloga k Uredbi z naslednjimi prilagoditvami:

(a) za točko 1.2.1(r) se doda naslednja točka: „(s) Zürich Kloten.";

(b) za točko 2.2.1(r) se doda naslednja točka: „(s) Zürich Kloten.";

(c) za točko 2.2.2(r) se doda naslednja točka: „(s) Zürich Kloten.";

(d) za točko 2.2.3(bb) se dodata naslednji točki: „(cc) Ženeva; (dd) Zürich Kloten.".

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2018/1048 z dne 18. julija 2018 o določitvi zahtev za uporabo zračnega prostora in operativnih postopkov v zvezi z navigacijo na podlagi zmogljivosti (UL L 189, 26.7.2018, str. 3).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/123 z dne 24. januarja 2019 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje funkcij omrežja za upravljanje zračnega prometa in o razveljavitvi Uredbe Komisije (EU) št. 677/2011 (Besedilo velja za EGP) (UL L 28, 31.1.2019, str. 1).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/317 z dne 11. februarja 2019 o določitvi načrta izvedbe in ureditve pristojbin na enotnem evropskem nebu ter razveljavitvi izvedbenih uredb (EU) št. 390/2013 in (EU) št. 391/2013 (Besedilo velja za EGP) (UL L 56, 25.2.2019, str. 1), kakor je bila spremenjena z:

— Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2021/1880 (UL L 380, 27.10.2021, str. 1).

Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/709 z dne 6. maja 2019 o imenovanju upravitelja omrežja za funkcije omrežja za upravljanje zračnega prometa enotnega evropskega neba (notificirano pod dokumentarno številko C(2019) 3228) (UL L 120, 8.5.2019, str. 27).

Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2021/891 z dne 2. junija 2021 o določitvi revidiranih vseevropskih ciljev uspešnosti za omrežje za upravljanje zračnega prometa za tretje referenčno obdobje (2020–2024) in razveljavitvi Izvedbenega sklepa (EU) 2019/903 (Besedilo velja za EGP) (UL L 195, 3.6.2021, str. 3).

Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2023/2718 z dne 6. decembra 2023 o potrditvi strateškega načrta omrežja za funkcije omrežja za upravljanje zračnega prometa enotnega evropskega neba za obdobje 2025–2029 in razveljavitvi Izvedbenega sklepa (EU) 2019/2167 (UL L, 2023/2718, 8.12.2023).

Izvedbeni sklep Komisije (EU) 2019/2168 z dne 17. decembra 2019 o imenovanju predsednika ter članov odbora za upravljanje omrežja in njihovih namestnikov ter članov Evropske koordinacijske celico za krizne razmere v letalstvu in njihovih namestnikov za funkcije omrežja za upravljanje zračnega prometa za tretje referenčno obdobje 2020–2024 (UL L 328, 18.12.2019, str. 90).

Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/1627 z dne 3. novembra 2020 o izrednih ukrepih za tretje referenčno obdobje (2020–2024) načrta izvedbe in ureditve pristojbin na enotnem evropskem nebu zaradi pandemije COVID-19 (UL L 366, 4.11.2020, str. 7).

6. **Okolje in hrup**

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta **2002/30/ES** z dne 26. marca 2002 o oblikovanju pravil in postopkov glede uvedbe s hrupom povezanih omejitev obratovanja na letališčih Skupnosti (Besedilo velja za EGP) (členi 1–12 in 14–18) (UL L 85, 28.3.2002, str. 40).

(Uporabljajo se spremembe Priloge I, ki izhajajo iz Priloge II, poglavje 8 (Prometna politika), oddelek G (Zračni promet), točka (2), k Aktu o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike, ter prilagoditve Pogodb, na katerih temelji Evropska unija.)

Direktiva 2006/93/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2006 o reguliranju uporabe letal, ki jo ureja del II poglavja 3 zvezka 1 Priloge 16 h Konvenciji o mednarodnem civilnem letalstvu, druga izdaja (1988) (kodificirana različica) (Besedilo velja za EGP) (UL L 374, 27.12.2006, str. 1).

7. **Varstvo potrošnikov**

Direktiva Sveta 90/314/EGS z dne 13. junija 1990 o paketnem potovanju, organiziranih počitnicah in izletih (UL L 158, 23.6.1990, str. 59) (členi 1–10).

Direktiva Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah (UL L 95, 21.4.1993, str. 29) (členi 1–11), kakor je bila spremenjena z:

— Direktivo 2011/83/EU (UL L 304, 22.11.2011, str. 64).

Uredba Sveta (ES) št. 2027/97 z dne 9. oktobra 1997 o odgovornosti letalskih prevoznikov v zvezi z letalskim prevozom potnikov in njihove prtljage v primeru nesreč (UL L 285, 17.10.1997, str. 1) (členi 1–8), kakor je bila spremenjena z:

— Uredbo (ES) št. 889/2002 (UL L 140, 30.5.2002, str. 2).

Uredba (ES) št. 261/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. februarja 2004 o določitvi skupnih pravil glede odškodnine in pomoči potnikom v primerih zavrnitve vkrcanja, odpovedi ali velike zamude letov ter o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 295/91 (Besedilo velja za EGP) (UL L 46, 17.2.2004, str. 1).

(členi 1–18)

Uredba (ES) št. 1107/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. julija 2006 o pravicah invalidnih oseb in oseb z omejeno mobilnostjo v zračnem prevozu (Besedilo velja za EGP) (UL L 204, 26.7.2006, str. 1).

8. **Razno**

Direktiva Sveta 2003/96/ES z dne 27. oktobra 2003 o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in električne energije (Besedilo velja za EGP) (UL L 283, 31.10.2003, str. 51).

(člen 14(1)(b) in člen 14(2))

9. **Prilogi**

A: Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije

B: Določbe o finančnem nadzoru s strani Evropske unije v zvezi s švicarskimi udeleženci v dejavnostih EASA

PRILOGA A

PROTOKOL O PRIVILEGIJIH IN IMUNITETAH EVROPSKE UNIJE

VISOKE POGODBENICE SO SE –

OB UPOŠTEVANJU, da skladno s členom 343 Pogodbe o delovanju Evropske unije in členom 191 Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (ESAE) Evropska unija in ESAE na ozemljih držav članic uživata privilegije in imunitete, ki jih potrebujeta za opravljanje svojih nalog –

DOGOVORILE o naslednjih določbah, ki so priložene Pogodbi o Evropski uniji, Pogodbi o delovanju Evropske unije in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo:

POGLAVJE I

NEPREMIČNINE, SREDSTVA, PREMOŽENJE IN POSLOVANJE EVROPSKE UNIJE

Člen 1

Prostori in stavbe Unije so nedotakljivi. Izvzeti so iz preiskave, zasega, zaplembe ali razlastitve. Nepremičnine in premoženje Unije ne morejo biti predmet upravnega ali pravnega prisilnega ukrepa brez dovoljenja Sodišča.

Člen 2

Arhivi Unije so nedotakljivi.

Člen 3

Unija, njena sredstva, prihodki in drugo premoženje so oproščeni vseh neposrednih davkov.

Vlade držav članic vsakokrat, ko je mogoče, sprejmejo ustrezne ukrepe za odpustitev ali vračilo zneskov posrednih ali prometnih davkov, ki so vključeni v ceno nepremičnine ali premičnine, če Unija za svoje službene potrebe izvede večje nakupe, katerih cena vključuje tovrstne davke. Vendar uporaba teh določb ne sme povzročiti izkrivljanja konkurence v Uniji.

Ne odobri se oprostitev za davke in dajatve, ki so le plačilo za zagotavljanje javnih storitev.

Člen 4

Unija je oproščena vseh carin, prepovedi in omejitev pri uvozu in izvozu za predmete, namenjene službeni uporabi; tako uvoženih predmetov se na ozemlju države, v katero so bili uvoženi, ne sme odplačno ali neodplačno odstopiti, razen pod pogoji, ki jih je odobrila vlada te države.

Unija je oproščena tudi vseh carin ter prepovedi in omejitev pri uvozu in izvozu za svoje publikacije.

POGLAVJE II

KOMUNIKACIJA IN PREPUSTNICE

Člen 5

Pri uradni komunikaciji in prenosu vseh svojih dokumentov uživajo institucije Unije na ozemlju vsake države članice tako obravnavanje, kakršno ta država daje diplomatskim predstavništvom.

Uradnega dopisovanja in druge uradne komunikacije institucij Unije se ne sme cenzurirati.

Člen 6

Članom in uslužbencem institucij Unije lahko predsedniki teh institucij izdajo prepustnice v obliki, ki jo določi Svet z navadno večino, te prepustnice pa organi držav članic priznajo kot veljavne potne dokumente. Te prepustnice se izdajo uradnikom in drugim uslužbencem pod pogoji, določenimi v kadrovskih predpisih za uradnike in pogojih za zaposlitev drugih uslužbencev Unije.

Komisija lahko sklepa sporazume, na podlagi katerih so te prepustnice priznane kot veljavni potni dokumenti na ozemlju tretjih držav.

POGLAVJE III

POSLANCI EVROPSKEGA PARLAMENTA

Člen 7

Prosto gibanje članov Evropskega parlamenta na kraj zasedanja Evropskega parlamenta ali nazaj se ne sme upravno ali kako drugače omejevati.

Člani Evropskega parlamenta uživajo pri carinskem in deviznem nadzoru:

(a) enake olajšave, kot jih njihove vlade priznavajo visokim uradnikom, ki potujejo v tujino zaradi začasne uradne naloge;

(b) enake olajšave, kot jih vlade drugih držav članic priznavajo predstavnikom tujih vlad na začasni uradni nalogi.

Člen 8

Zoper člana Evropskega parlamenta se ne sme začeti preiskava, ne sme biti priprt niti se zoper njega ne sme začeti sodni postopek zaradi mnenja ali glasu, ki ga je izrazil/oddal pri opravljanju svojih dolžnosti.

Člen 9

Med zasedanjem Evropskega parlamenta njegovi člani uživajo:

(a) na ozemlju svoje države imunitete, priznane članom parlamenta te države;

(b) na ozemlju vseh drugih držav članic imuniteto pred kakršnim koli priporom in sodnim postopkom.

Za člane velja imuniteta tudi, ko potujejo na kraj zasedanja Evropskega parlamenta in nazaj.

Kadar je član zaloten pri storitvi kaznivega dejanja, sklicevanje na imuniteto ni mogoče in Evropskemu parlamentu ne preprečuje uresničevanja pravice do odvzema imunitete svojemu članu.

POGLAVJE IV

PREDSTAVNIKI DRŽAV ČLANIC, KI SODELUJEJO PRI DELU INSTITUCIJ EVROPSKE UNIJE

Člen 10

Predstavniki držav članic, ki sodelujejo pri delu institucij Unije, njihovi svetovalci in tehnični strokovnjaki pri opravljanju svojih nalog in medtem, ko potujejo na kraj zasedanja in nazaj, uživajo običajne privilegije, imunitete in olajšave.

Ta člen se uporablja tudi za člane svetovalnih organov Unije.

POGLAVJE V

URADNIKI IN DRUGI USLUŽBENCI EVROPSKE UNIJE

Člen 11

Na ozemlju vsake države članice in ne glede na njihovo državljanstvo, uradniki in drugi uslužbenci Unije:

(a) uživajo, ob upoštevanju določb Pogodb, ki se nanašajo na odgovornost uradnikov in drugih uslužbencev do Unije in na pristojnost Sodišča Evropske unije v sporih med Unijo ter njenimi uradniki in drugimi uslužbenci, imuniteto pred sodnimi postopki za dejanja, storjena pri opravljanju uradnih dolžnosti, vključno z izgovorjenimi ali zapisanimi besedami. To imuniteto uživajo tudi po prenehanju funkcije;

(b) zanje ter za njihove zakonce in vzdrževane družinske člane ne veljajo omejitve glede priseljevanja ali formalnosti glede registriranja tujcev;

(c) glede monetarnih ali deviznih predpisov uživajo enake olajšave, kot jih imajo običajno uradniki mednarodnih organizacij;

(d) imajo pravico brez carine uvoziti pohištvo in druge predmete za osebno uporabo, ko prvič prevzamejo dolžnost v zadevni državi, ter pravico jih ob prenehanju dolžnosti v tej državi brez carine ponovno izvoziti; v obeh primerih pod pogoji, ki jih vlada države, v kateri uveljavljajo to pravico, šteje za potrebne;

(e) imajo pravico brez carine uvoziti avtomobil za osebno uporabo, pridobljen v državi njihovega zadnjega prebivališča ali države njihovega državljanstva, pod pogoji, ki veljajo na domačem trgu te države, ter ga brez carine ponovno izvoziti, v obeh primerih pod pogoji, ki jih vlada države, v kateri uveljavljajo to pravico, šteje za potrebne.

Člen 12

Uradniki in drugi uslužbenci Unije so dolžni plačevati davek v korist Unije od plač, mezd in prejemkov, ki jih prejemajo od Unije, v skladu s pogoji in postopki, ki jih določita Evropski parlament in Svet z uredbami po rednem zakonodajnem postopku in po posvetovanju z zadevnimi institucijami.

Oproščeni so nacionalnih davkov od plač, mezd in prejemkov, ki jih plačuje Unija.

Člen 13

Pri izvajanju davka od dohodka, od premoženja in od dediščin ter pri uporabi konvencij o izogibanju dvojnega obdavčevanja, sklenjenih med državami članicami Unije, se za uradnike in druge uslužbence Unije, ki imajo izključno zaradi opravljanja svojih dolžnosti v službi Unije prebivališče na ozemlju države članice, ki ni država njihovega davčnega domicila v času, ko nastopijo službo pri Uniji, šteje tako v državi njihovega dejanskega prebivališča kot v državi njihovega davčnega domicila, da so obdržali domicil v slednji državi, če je ta država članica Unije. Ta določba se uporablja tudi za zakonca, kolikor ta sam ne opravlja pridobitne dejavnosti, in za vzdrževane otroke, za katere skrbijo osebe iz tega člena.

Premičnine oseb iz prejšnjega odstavka, ki so na ozemlju države bivanja, so v tej državi oproščene davka od dediščin; pri odmeri tega davka se ob upoštevanju pravic tretjih držav in ob morebitni uporabi določb mednarodnih konvencij o dvojnem obdavčevanju šteje, da so take premičnine na ozemlju države davčnega domicila.

Pri uporabi določb tega člena se ne upošteva domicil, pridobljen izključno zaradi opravljanja dolžnosti v službi drugih mednarodnih organizacij.

Člen 14

Evropski parlament in Svet z uredbami po rednem zakonodajnem postopku in po posvetovanju z zadevnimi institucijami določita sistem socialnovarnostnih prejemkov za uradnike in druge uslužbence Unije.

Člen 15

Evropski parlament in Svet z uredbami po rednem zakonodajnem postopku in po posvetovanju z drugimi zadevnimi institucijami določita kategorije uradnikov in drugih uslužbencev Unije, za katere se v celoti ali delno uporabljajo določbe člena 11, drugega odstavka člena 12 in člena 13.

Vladam držav članic se redno sporočajo imena, službeni položaji in naslovi uradnikov in drugih uslužbencev, vključenih v take kategorije.

POGLAVJE VI

PRIVILEGIJI IN IMUNITETE PREDSTAVNIŠTEV TRETJIH DRŽAV PRI EVROPSKI UNIJI

Člen 16

Država članica, na ozemlju katere ima Unija sedež, priznava predstavništvom tretjih držav, ki so akreditirane pri Uniji, običajne diplomatske imunitete.

POGLAVJE VII

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 17

Uradnikom in drugim uslužbencem Unije se priznajo privilegiji, imunitete in olajšave izključno v interesu Unije.

Vsaka institucija Unije mora uradniku ali drugemu uslužbencu odvzeti priznano imuniteto, kadar meni, da odvzem imunitete ni v nasprotju z interesi Unije.

Člen 18

Institucije Unije sodelujejo s pristojnimi organi zadevnih držav članic pri uporabi tega protokola.

Člen 19

Členi 11 do 14 in 17 se uporabljajo za člane Komisije.

Člen 20

Členi 11 do 14 in 17 se uporabljajo za sodnike, generalne pravobranilce, sodne tajnike in pomožne poročevalce Sodišča Evropske unije, ne da bi to posegalo v določbe člena 3 Protokola o Statutu Sodišča Evropske unije, ki se nanaša na imuniteto sodnikov in generalnih pravobranilcev pred sodnimi postopki.

Člen 21

Ta protokol se uporablja tudi za Evropsko investicijsko banko, člane njenih organov, njene zaposlene in predstavnike držav članic, ki sodelujejo pri njenem delu, ne da bi to posegalo v določbe Protokola o Statutu banke.

Poleg tega je Evropska investicijska banka oproščena vseh davkov in podobnih dajatev ob povečanju svojega kapitala ter raznih formalnosti, ki so s tem lahko povezane v državi, v kateri ima banka sedež. Ob njenem prenehanju delovanja ali likvidaciji prav tako ni nikakršnih dajatev. Dejavnosti banke in njenih organov, ki se izvajajo v skladu z njenim statutom, tudi niso predmet kakršnih koli prometnih davkov.

Člen 22

Ta protokol se uporablja tudi za Evropsko centralno banko, člane njenih organov in njene zaposlene, brez poseganja v določbe Protokola o Statutu Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke.

Poleg tega je Evropska centralna banka oproščena vseh davkov in podobnih dajatev ob povečanju svojega kapitala ter raznih formalnosti, ki so s tem lahko povezane v državi, v kateri ima banka sedež. Dejavnosti banke in njenih organov, ki se izvajajo v skladu s Statutom Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke, niso predmet kakršnih koli prometnih davkov.

Dodatek

POSTOPKI ZA UPORABO PROTOKOLA O PRIVILEGIJIH IN IMUNITETAH EVROPSKE UNIJE V ŠVICI

1. Razširitev uporabe na Švico

Kadar koli Protokol o privilegijih in imunitetah Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Protokol) vsebuje sklice na države članice, se razume, da se ti sklici enako uporabljajo za Švico, razen kadar naslednje določbe določajo drugače.

2. Izvzetje Agencije iz posredne obdavčitve (vključno z DDV)

Blago in storitve, ki se izvažajo iz Švice, niso zavezani švicarskemu davku na dodano vrednost (DDV). Če gre za blago in storitve, dobavljene Agenciji v Švici za njene službene potrebe, se oprostitev DDV v skladu z drugim odstavkom člena 3 Protokola izvede z vračilom. Oprostitev plačila DDV se odobri, če dejanska skupna nakupna cena blaga in storitev, navedenih v računu ali enakovrednem dokumentu, znaša vsaj 100 švicarskih frankov (vključno z davkom).

Vračilo DDV se odobri ob predložitvi švicarskih obrazcev, predvidenih za ta namen, Glavnemu oddelku za DDV Zvezne davčne uprave. Zahtevki za vračilo se morajo praviloma obravnavati v treh mesecih po njihovi vložitvi skupaj s potrebnimi dokazili.

3. Postopki uporabe pravil za osebje Agencije

Kar zadeva drugi odstavek člena 12 Protokola, Švica po načelih svojega nacionalnega prava uradnike in druge uslužbence Agencije v smislu člena 2 Uredbe (Euratom, ESPJ, EGS) št. 549/69 ([1]), ki so zavezani notranjemu davku v korist Evropske unije, oprosti zveznih, kantonskih in občinskih davkov na plače, mezde in prejemke, ki jim jih izplačuje Evropska unija.

Za uporabo člena 13 Protokola se Švica ne šteje za državo članico v smislu točke 1 zgoraj.

Uradniki in drugi uslužbenci Agencije ter njihovi družinski člani, ki so vključeni v sistem socialnega zavarovanja za uradnike in druge uslužbence Evropske unije, se niso dolžni vključiti v švicarski sistem socialnega zavarovanja.

Sodišče Evropske unije ima izključno pristojnost za vse zadeve, ki se nanašajo na odnose med Agencijo ali Komisijo in njunim osebjem v zvezi z uporabo Uredbe Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ([2]) in drugih določb prava Evropske unije, ki določajo pogoje dela.

([1]) Uredba Sveta (Euratom, ESPJ, EGS) št. 549/69 z dne 25. marca 1969 o določitvi kategorij uradnikov in drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, za katere se uporabljajo določbe člena 12, drugega odstavka člena 13 in člena 14 Protokola o privilegijih in imunitetah Skupnosti (UL L 74, 27.3.1969, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1749/2002 (UL L 264, 2.10.2002, str. 13).

([2]) Uredba Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 z dne 29. februarja 1968 o določitvi kadrovskih predpisov za uradnike in pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti ter uvedbi posebnih ukrepov, ki se začasno uporabljajo za uslužbence Komisije (pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev) (UL L 56, 4.3.1968, str. 1). Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2104/2005 (UL L 337, 22.12.2005, str. 7).

PRILOGA B

FINANČNI NADZOR ŠVICARSKIH UDELEŽENCEV PRI DEJAVNOSTIH V OKVIRU EVROPSKEGA SPORAZUMA O ZRAČNEM PROMETU

Člen 1

Neposredno komuniciranje

Agencija in Komisija neposredno komunicirata z vsemi fizičnimi ali pravnimi osebami s sedežem v Švici, ki sodelujejo pri dejavnostih Agencije kot pogodbeniki, udeleženci programov Agencije, prejemniki plačil iz proračuna Agencije ali Skupnosti ali kot podizvajalci. Te osebe lahko Komisiji in Agenciji neposredno pošljejo vse ustrezne informacije in dokumentacijo, ki jih morajo sporočiti na podlagi predpisov, navedenih v tem sklepu, in na podlagi pogodb ali sporazumov in odločitev, sklenjenih oz. sprejetih v skladu z navedenimi predpisi.

Člen 2

Pregledi

1. V skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ([1]), in s finančno uredbo, ki jo je upravni odbor Agencije sprejel 26. marca 2003, v skladu z Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2343/2002 z dne 23. decembra 2002 o okvirni finančni uredbi za organe iz člena 185 Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi za splošni proračun Evropskih skupnosti ([2]) in z drugimi predpisi, navedenimi v tem sklepu, je lahko v pogodbah ali sporazumih in odločitvah, sklenjenih oz. sprejetih z upravičenci s sedežem v Švici, določena možnost znanstvenih, finančnih, tehnoloških ali drugih revizij, ki jih lahko pri njih ali njihovih podizvajalcih kadar koli opravijo uradniki Agencije in Komisije ali druge osebe s pooblastilom Agencije in Komisije.

2. Uradniki Agencije in Komisije ter druge osebe, ki jih pooblastita Agencija in Komisija, imajo ustrezen dostop do lokacij, del in dokumentov ter vseh informacij, tudi v elektronski obliki, ki jih potrebujejo za izvajanje takih revizij. Ta pravica dostopa se izrecno navede v pogodbah ali sporazumih, sklenjenih za izvajanje predpisov, na katere se sklicuje ta sklep.

3. Evropsko računsko sodišče ima enake pravice kot Komisija.

4. Revizije se lahko opravijo v petih letih po izteku veljavnosti tega sklepa ali v skladu s pogoji, navedenimi v sklenjenih pogodbah ali sporazumih in sprejetih odločitvah.

5. Švicarska zvezna finančna inšpekcija je vnaprej obveščena o revizijah, opravljenih na švicarskem ozemlju. To obveščanje ni pravni pogoj za izvedbo teh revizij.

Člen 3

Pregledi na kraju samem

1. Po tem sporazumu je Komisija (OLAF) pooblaščena za izvajanje pregledov in inšpekcij na kraju samem na švicarskem ozemlju v skladu s pogoji iz Uredbe Sveta (Euratom, ES) št. 2185/96 z dne 11. novembra 1996 o pregledih in inšpekcijah na kraju samem, ki jih opravlja Komisija za zaščito finančnih interesov Evropskih skupnosti pred goljufijami in drugimi nepravilnostmi ([3]).

([1]) UL L 248, 16.9.2002, str. 1.
([2]) UL L 357, 31.12.2002, str. 72.
([3]) UL L 292, 15.11.1996, str. 2.

2. Preglede in inšpekcije na kraju samem pripravlja in izvaja Komisija v tesnem sodelovanju s Švicarsko zvezno finančno inšpekcijo ali drugimi pristojnimi švicarskimi organi, ki jih določi Švicarska zvezna finančna inšpekcija in so pravočasno obveščeni o predmetu, namenu in pravni podlagi pregledov in inšpekcij, tako da lahko zagotovijo vso potrebno pomoč. V ta namen lahko pri pregledih in inšpekcijah na kraju samem sodelujejo uradniki pristojnih švicarskih organov.

3. Komisija in pristojni švicarski organi lahko skupaj opravljajo preglede in inšpekcije na kraju samem, če to želijo zadevni pristojni švicarski organi.

4. Če udeleženci programa nasprotujejo pregledu ali inšpekciji na kraju samem, švicarski organi inšpektorjem Komisije v skladu z nacionalnimi pravili zagotovijo vso potrebno pomoč, da lahko ti opravijo svojo nalogo pregleda ali inšpekcije na kraju samem.

5. Komisija Švicarsko zvezno finančno inšpekcijo v najkrajšem možnem času obvesti o vsakem dejstvu ali sumu glede nepravilnosti, ki jo je odkrila med pregledom ali inšpekcijo na kraju samem. Komisija mora navedeni organ v vsakem primeru obvestiti o rezultatih takih pregledov in inšpekcij.

Člen 4

Obveščanje in posvetovanje

1. Za pravilno izvajanje te priloge si pristojni švicarski organi in organi Skupnosti redno izmenjujejo informacije in se, na zahtevo ene od pogodbenic, posvetujejo.

2. Pristojni švicarski organi nemudoma obvestijo Agencijo in Komisijo, če naletijo na kakršno koli dejstvo ali sum glede nepravilnosti v zvezi s sklepanjem in izvajanjem pogodb ali sporazumov, sklenjenih pri uporabi predpisov, navedenih v tem sklepu.

Člen 5

Zaupnost

Informacije v kakršni koli obliki, sporočene ali pridobljene v skladu s to prilogo, so poslovna skrivnost in so varovane tako, kot za podobne informacije določajo švicarsko nacionalno pravo in ustrezne določbe, ki se uporabljajo za institucije Skupnosti. Take informacije se ne smejo sporočati drugim osebam kot tistim v institucijah Skupnosti, državah članicah ali Švici, ki jih morajo poznati zaradi svoje funkcije, niti se ne smejo uporabljati v drug namen kot za zagotavljanje učinkovitega varovanja finančnih interesov pogodbenic.

Člen 6

Upravni ukrepi in kazni

Brez poseganja v izvajanje švicarskega kazenskega prava lahko Agencija ali Komisija predpiše upravne ukrepe in kazni v skladu z Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 in Uredbo Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 ter Uredbo Sveta (ES, Euratom) št. 2988/95 z dne 18. decembra 1995 o zaščiti finančnih interesov Evropskih skupnosti ([4]).

([4]) UL L 312, 23.12.1995, str. 1.

Člen 7

Izterjava in izvršba

Odločitve, ki jih Agencija ali Komisija sprejme znotraj področja uporabe tega sklepa in vsebujejo finančne obveznosti za tiste osebe, ki niso države, se izvršujejo v Švici.

Nalog za izvršbo mora izdati organ, ki ga imenuje švicarska vlada in ki mora o tem obvestiti Agencijo ali Komisijo, pri čemer ni potrebna nobena druga formalnost razen overitve verodostojnosti akta. Izvršba poteka v skladu s poslovnikom Švice. Zakonitost odločbe o izvršbi je predmet nadzora Sodišča Evropske unije.

Sodbe Sodišča Evropske unije na podlagi arbitražne klavzule so izvršljive pod istimi pogoji.